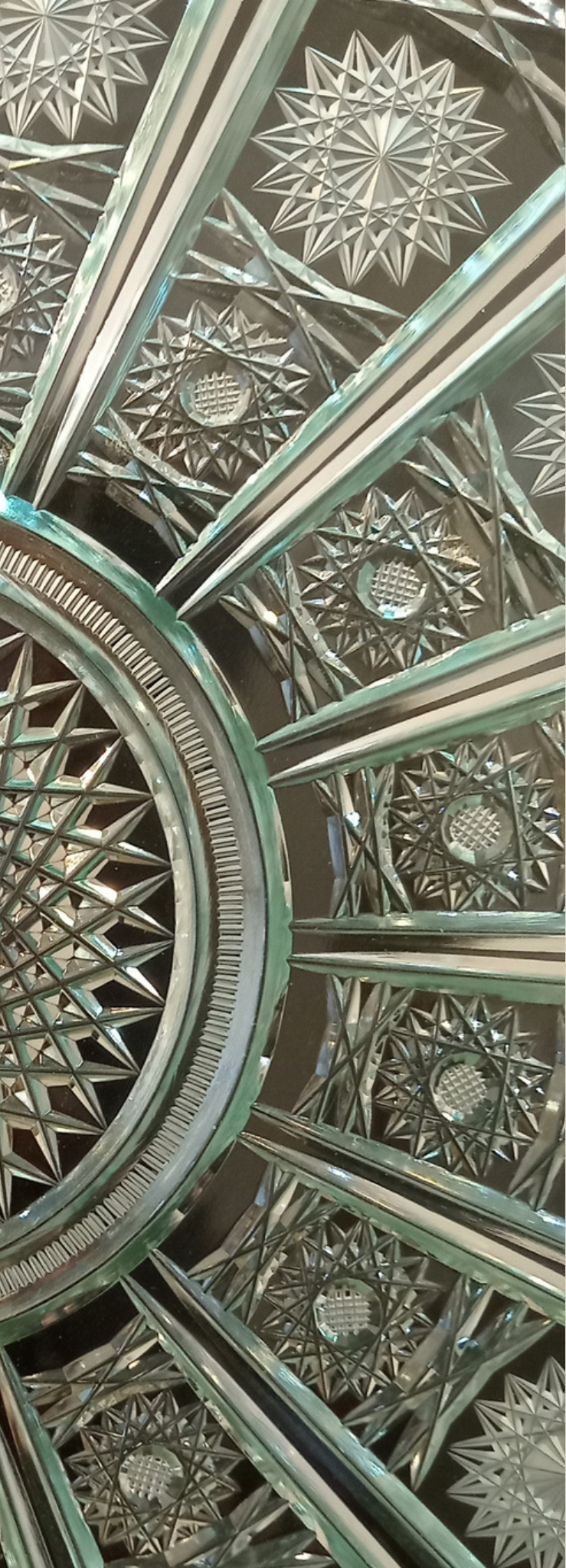




El Legado: Identidad tallada

Juan José Mussi  SIEMPRE

BERAZATEGUI
MUNICIPALIDAD

Carlos Balor
INTENDENTE MUNICIPAL

MUVi

Museo del Vidrio

BERAZATEGUI
MUNICIPALIDAD

Autoridades

Carlos Balor

Intendente Municipal

Federico López

Secretario de Cultura y Educación

Camila Bustamante

Directora de Museos Municipales

Karina del Savio

Directora de Escuela Municipal del Vidrio

Curadora

Celeste Sady

Educación

Agustina Depetris

Carla Martínez

Florencia Olguín

Viviana Micheli

Recopilación

Eliana Grilotti

Infraestructura, montaje y maestranza

Salvador Di Meglio

Rodrigo González

Juan Simonelli

Matías Díaz

Andrés Varela

Marcela Caballero

Debora Medrano

Siendo Berazategui la Capital Nacional del Vidrio, el eco de las antiguas muelas de piedra de la cristalería Rigolleau aún resuenan. Allí, los grandes maestros talladores forjaron una identidad que hoy no se guarda sólo en vitrinas, sino que se mantiene viva en cada taller de la Escuela Municipal del Vidrio en mutua colaboración con el Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires.

"El Legado" es una celebración de esa continuidad. Esta muestra nace de la intención de la Escuela Municipal del Vidrio de reunir la obra de Osvaldo Pontecorvo, referente indiscutido del tallado artístico y a sus alumnos. Como docente, su labor trasciende la enseñanza técnica: se trata de transmitir el ritmo, la paciencia y el respeto por el material.

La maestría de Pontecorvo es el fruto de un linaje. A los doce años, inició su camino bajo la tutela del maestro húngaro Francisco Babsky, quien le transmitió los secretos del tallado a la rueda, de tradición bohemia, que él supo incorporar en el hacer bonaerense. Los alumnos que hoy acompañan al maestro representan la vitalidad de la Escuela y de esta técnica antigua. En sus piezas se observa el proceso de aprendizaje: desde la rigurosidad del primer surco hasta la libertad de la búsqueda personal de estilos y visiones contemporáneas.

Esta exposición es el testimonio de un saber que no se detiene. Es el orgullo de una comunidad que sigue tallando su propio destino, honrando el pasado de sus grandes maestros y proyectando el futuro de nuestro arte.

OSVALDO PONTECORVO

Desde temprana edad demostró gran interés por el tallado. Tuvo su primer contacto con el vidrio en la adolescencia al visitar el taller de Francisco Babszky, un inmigrante húngaro, que arriba a Buenos Aires y que trae consigo la técnica del tallado checo. El estilo checo del tallado en vidrio se define por los elementos de líneas geométricas o muecas estilizadas en la superficie del vidrio, de uso en el tallado, a saber, según sus denominaciones: rayito de sol por su semejanza iconográfica, el cuadrillé, la raya, los facetados, elementos u ornamentos que se usaban en la antigua Checoslovaquia para realizar piezas a mano, utilitarias y decorativas. Es este el inicio de sus primeros pasos en el arte del vidrio. Más adelante desplegará toda una creatividad sin abandonar la técnica ancestral, pero si dejando su propia impronta.

En 1973 instala su taller en la zona sur del conurbano en Florencio Varela y posteriormente, en 1989 se traslada a Gutiérrez, partido de Berazategui, con su taller; donde se desarrolla toda su actividad artística y docencia en torno al vidrio. Entre sus trabajos más importantes se destacan la realización de luminarias para la restauración del Teatro Colón y el Congreso de la Nación. La réplica de las mismas son gracias a una moldería que él mismo realizó.

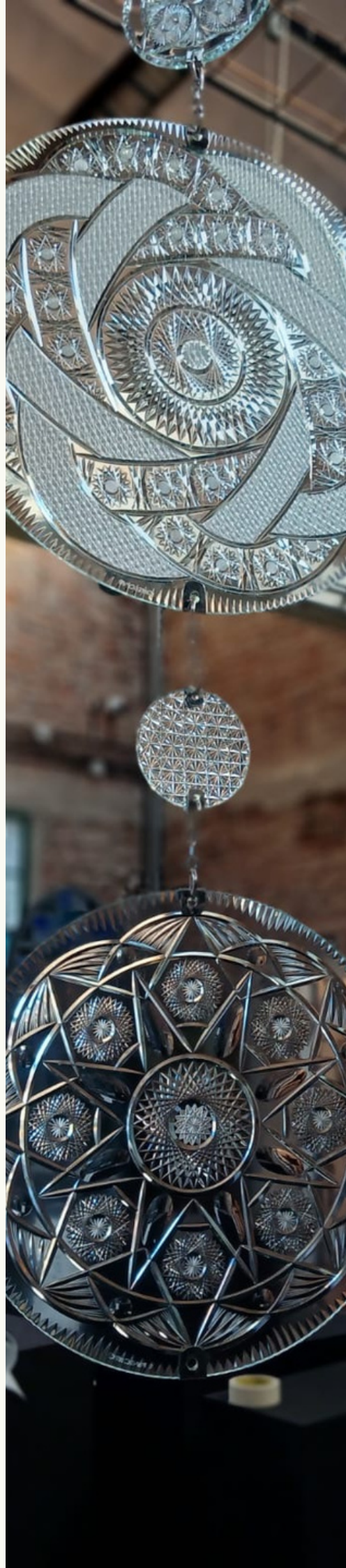


Desde 2016 brinda clases de tallado de vidrio en el Mercado de Artesanías Bonaerenses, que luego en convenio con la Escuela Municipal del Vidrio de Berazategui comenzó el taller de tallado.

En 2019 recibió por parte de la Honorable Cámara de Senadores de la Provincia de Buenos Aires y la Escuela Provincial de Artesanos una distinción por su trayectoria artística. Lo mismo sucederá unos años después en Berazategui con el Consejo Deliberante con otra distinción que lo motivaron a seguir en este camino creativo y de legado que desea dejar para la comunidad y para todos los que quieran disfrutar de sus obras.

En 2022, Año Internacional del Vidrio expuso en el Museo del Ladrillo la muestra De Bohemia a Buenos Aires, casi una disrupción con sus anteriores obras, en vidrio float con la técnica checa, Mandalas.

En esta oportunidad la muestra: *El Legado. Identidad Tallada*, la invitación es recorrer algunas de sus obras clásicas y modernas junto con obras de algunos de sus alumnos.





Osvaldo con su ajedrez de vidrio

“No tengo una pieza u obra que me sienta representado porque son muchísimas las que realicé, son más de sesenta años tallando, pero claramente me siento representado por la técnica del tallado checo, esa es mi pasión.

En esta muestra donde el tópico es el legado, deje que la curadora, Celeste, decidiera qué obras de toda mi trayectoria mostrar, desde lo tradicional en cuanto a técnica checa, en obras tridimensionales o planas como son los mandalas, hasta mis nuevas y más modernas piezas como el reloj de arena, o mismo el ajedrez que posee para mí una especial historia que me conecta con mi maestro y un juego de estrategias que también me gusta jugar.

Al mismo tiempo quería que participaran mis alumnos de tallado quienes estuvieron trabajando muy bien en sus obras e incluso buscando nuevas propuestas, innovando con otros soportes que acompañaran al vidrio; o que siguieran repitiendo patrones checos en sus tallados continuando con lo tradicional; o mismo buscando sus propios estilos. Me siento orgulloso de lo que están logrando con la técnica que les transmití, y persistentemente les digo que siempre muestren sus obras con humildad, que no se la crean...”

(Osvaldo Pontecorvo, 2026)

BEATRIZ DOMINGUEZ QUINTANA

Nació en la provincia de Buenos Aires en el año 1964. Trabajó durante treinta años en el rubro textil, como modelista en indumentaria femenina. El vidrio entró en su vida tímidamente como un hobby o un pasatiempo. Poco a poco fue desplegándose en diversas posibilidades, algo le atraía del vidrio y tenía que descubrirlo.

Su formación profesional inició con cursos de cinta de cobre, Vitrales, vitromosaico, realizados en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, hasta que comenzó a tomar clases de vitrofusión con Laura Rivolta, la cual le mostró su pasión por el vidrio, el respeto y el orden al trabajar con este material.

Con el tiempo, egresó como auxiliar vitralista en la Escuela de Cerámica Número 1 de la calle Bulnes de la capital federal. Luego cursó en la Escuela del Vidrio de Berazategui, donde obtuvo el título de Técnica en Vidrio Artístico. Simultáneamente participó de talleres particulares de Grisalla con María Fernanda Perales en Capital. En palabras de Beatriz *“La distancia no es un obstáculo, me repetía”*.

Actualmente continúa formándose. Cursa en la Escuela de Patrimonio de la Ciudad de Buenos Aires en la cátedra de Restauración de Vitrales con la Profesora Soledad Castro. Además comenzó este año a cursar Auxiliar de Esmaltado, nuevamente en la escuela Número 1 de Bulnes.



Beatriz junto a su obra
Vientos de cambio

La sensibilidad de los diferentes docentes, le mostró el camino. Participó de varios talleres complementarios en Berazategui, en materias dónde sentía mayor afinidad o facilidad para trabajar, hasta encontrarse con el taller de tallado con el maestro Osvaldo Pontecorvo. Su trabajo minucioso y exquisito, hizo que Beatriz viera en el vidrio, la misma delicadeza con la que trabajó durante años, entre sedas, encajes y brillos.

Su primera obra se llamó *Vientos de cambio*, (por lo que eso implica, mujeres que toman el oficio de tallado, que habitualmente fue ejercido por hombres), donde un abanico podría ser perfectamente de vidrio, sin dejar de ser de encaje. Su oficio aparecía de nuevo en el subconsciente y el maestro supo guiarla hasta verlo reflejado.

Con la sombrilla *Broderie de verre* no fue diferente, de nuevo aparece la tela bordada, y necesitaba que ésta vez la tela estuviera ilusoriamente tensada por varillas metálicas, combinando técnicas adquiridas, permitiéndole imaginariamente que este complemento, acompañe alguna novia romántica. La inspiración la encuentra en las diferentes tramas textiles y en objetos de uso cotidiano normalmente.

La mesa de café con sus sillas, *Dos son compañía* también intentó incorporar una trama tejida de mimbre o ratán, que infiere nuevamente un trabajo artesanal de urdimbres y tramas en el tablero de la mesa.



Obra titulada *Dos son compañía*.
Detalle de la mesa



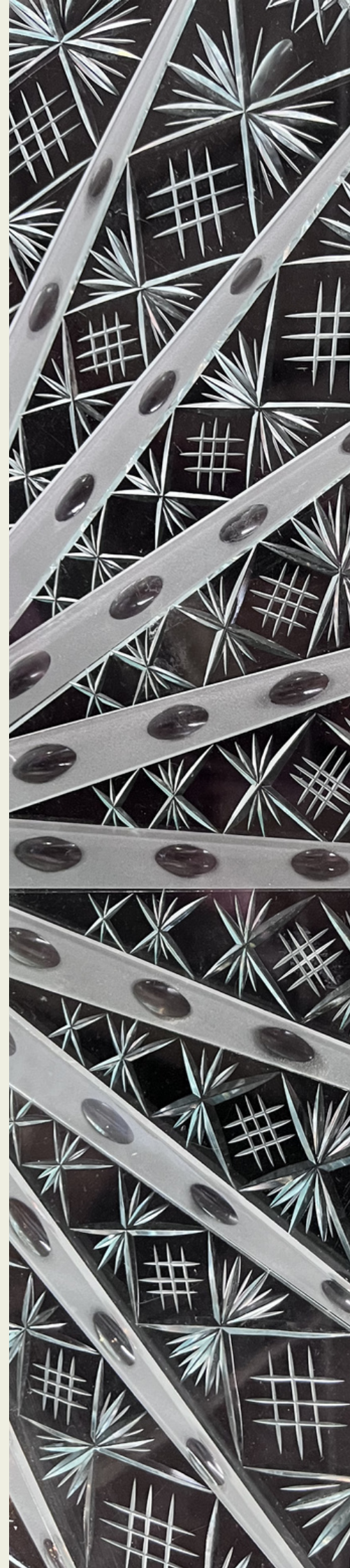
Obra titulada *Broderie de verre*

“Todo lo imaginado, se torna posible de la mano del maestro, no importa lo que tu mente imagine, el genera en el alumno la confianza suficiente y un sentimiento superador, con cada obra nos invita que tenga un grado mayor de dificultad que la anterior, para que cuando logres hacerlo, sea totalmente gratificante y además creas que el mérito es tuyo.

La convocatoria para participar de la muestra del Maestro Pontecorvo me tomó por sorpresa, sencillamente me llenó de orgullo e incertidumbre (que podría mostrar yo, en definitiva) si la trayectoria y el trabajo del profesor es enormemente basta, él nos alentó a acompañarlo con su generosidad, simplemente tomé, la participación en su muestra, como un regalo al alma totalmente inesperado.

Agradezco infinitamente la posibilidad de mostrar mi arte a todos los que hicieron posible este evento”

(Beatriz Dominguez Quintana,2026)



SANDRA GAUNA

Es Profesora de la Escuela Municipal de Vidrio de Berazategui en los talleres de Vitrales I y II, Pantallas de iluminación, Esmalte sobre metales y Termofusión para joyería I y II. Además dicta el taller de Joyería Cerámica en el Instituto Municipal de Cerámica de Avellaneda (IMCA).

En palabras de Sandra, la talla en vidrio es una forma de expresión que une precisión, sensibilidad y creatividad. Lo que más la apasiona es cómo la luz interactúa con el vidrio transformando cada pieza en una obra viva, llena de reflejos, colores y emociones.

Cada creación es única e irrepetible, invitando a descubrir nuevos matices con cada mirada. *Esa capacidad de convertir la luz en belleza es la esencia de mi pasión por ese arte.* (Sandra Gauna, 2026).



Sandra trabajando el vidrio



Detalle del proceso de creación

La totalidad de las piezas de vidrio recicladas y talladas a mano hoy cobran vida como joyas de diseño.

Quiero agradecer a la institución por brindarme la oportunidad de participar en esta muestra de vidrio tallado “El legado: Identidad tallada” para acompañar al Maestro Osvaldo Pontecorvo. Fue una experiencia muy enriquecedora, tanto en lo profesional como en lo personal.

También deseo destacar el compromiso de la Secretaría de Cultura por impulsar y difundir esta valiosa técnica artística, generando espacios de encuentro y aprendizaje.

(Sandra Gauna, 2026)



AMÉRICO ZABALA

“Soy Américo Zabala, que en esta etapa madura de mi vida transito una fase creativa a través del vidrio y el metal. Antes fui docente, fui artesano, fui mochilero, y lavacopas alguna vez. Constantemente a lo largo de mi vida asistí a talleres libres de arte y artesanías en mi Salta natal; también en esos espacios, el hierro me dio posibilidades artesanales. Mi relación con el vidrio comienza allá a principios del 2000, cuando por una pretensión academicista (Antropología, universidad pública), desde lo patrimonial documenté sobre los vitrales religiosos en el norte argentino.” (Américo Zabala, 2026)

Fue necesario ir a las fuentes; saber del proceso de creación de los vitralistas hasta que finalmente ingresó al Centre International du Vitrail en Chartrés, Francia. Pasaron algunos años desde aquella investigación cuando la Pandemia y la virtualidad volvió a conectarlo con el vidrio.

Por esos designios erróneos de la vida nació lejos de la capital nacional del vidrio, Berazategui; sin embargo, la ciudad me habita y yo habito en ella sin la sensación de sentirme extranjero (Américo, 2026). En la ciudad de Berazategui, en la Escuela del Vidrio aprendió todo lo que sabe de este noble material que hoy lo hace parte del legado de un gran artista como lo es Osvaldo Pontecorvo.



Américo trabajando el vidrio



*Obra titulada
Mi metáfora
de la vorágine*

En palabras de Américo, la materialización de sus obras germina a partir del origen de la muestra cuando Pontecorvo lo invita a ser parte de ella; fue entonces que la sensación de orgullo y de privilegio primigenio por tal evento dio paso a un remolino impetuoso y desenfrenado de imaginación e ilusiones, e inmediatamente a inseguridades, que su maestro desde la distancia supo enmendar con su apoyo constante, sus sugerencias y aprobaciones.

“Mis trabajos manipulan y proyectan fantasías y concepciones incorporadas en mí; así en: “*Mi metáfora de la vorágine*”, concibo la multiplicación del torbellino a través de una ilusión óptica que condescendentemente el vidrio me permite. Otras, como en: “*cuál dilema?*” es más conceptual y hasta de interpelación, presente en esos engranajes sociales que uno espera de lo justo, en las decisiones que tomamos, del peso y densidad de elecciones, en las disyuntivas... O puede ser onírica, fantástica sin pretensiones o sí, como en: “*Amonite en vigilia*”, en esas constantes que la iconografía de una espiral nos inspira.”

(Américo Zabala, 2026)



Obra titulada ¿Cuál acertijo?



Obra titulada Amonite en vigilia

“Me considero un artesano que transita una búsqueda; no pretendo ser original ni deslumbrar a nadie. Me gusta pensar que mi pasado antes del vidrio no existe y empero este emerge en mi proceso creativo y en la proyección tangible de mis imágenes e ideas, inconsciente, ineludible ahí en esos detalles, que guardan una hermenéutica de mí mismo... son esas historias guardadas en mi cuerpo, los relatos de realismo mágico de mis abuelos, los libros compartidos con mi hermana en el tórrido trópico, mis viajes por esos otros lugares, mis afectos, mi aprendizaje en Chartrés sobre los vitrales, y mis quimeras estéticas...”

Mi agradecimiento a Osvaldo Pontecorvo por su generosa invitación a ser parte de su muestra, el legado del cual soy parte, a mi manera, con lo que me transmitió; su historia de vida, privilegio que tengo de recopilarla de voz directa, junto con mis archivos fotográficos y documentales que es extenso sobre su obra. Me une a Osvaldo Pontecorvo un lazo que va más allá de lo artístico, un afecto de familia, él es mi maestro del tallado y de la vida; él es mi amigo, de a ratos mi compañero, de a ratos mi hermano y otras es paternal.

Finalmente, mi pretensión es interpelar a mirar más allá del material y de la imagen en las que están construidas las obras presentes en esta muestra, es pensar, es sentir, es manifestar adhesión o no... es no salir indiferente a esta propuesta visual, creativa, que nos insta a reflexionar sobre el destino, el presente y el pasado de este saber tan ligado a la comunidad de Berazategui”

(Américo Zabala, 2026)



MIRIAM LUJÁN SALGUERO

Todo comenzó un día de 2017 cuando, casi por casualidad, el vidrio se cruzó en su camino y el flechazo fue inmediato. Realizó su formación en la Escuela Municipal del Vidrio de Berazategui, donde se recibió de Técnica en Vidrio Artístico en 2022. A partir de ahí, su curiosidad se volvió una búsqueda constante por dominar el tallado y proteger la historia a través de la restauración de vitrales patrimoniales.

En este camino de astillas, luces y colores, su oficio se fue puliendo gracias al generoso conocimiento de maestros y colegas con quienes compartió hitos inolvidables: desde aprender técnicas de grisalla en la Catedral de La Plata junto a Alejandro Badillos, hasta sumergirse en la restauración de piezas centenarias de la firma Mayer en la Iglesia Sagrado Corazón de Jesús con María Fernanda Perales.

Pudo aportar su granito de arena en la preservación del patrimonio en la Iglesia Presbiteriana de San Andrés al lado de María Paula Farina Ruiz — con quien compartió el orgullo de restaurar los vitrales del Salón Dorado de la Municipalidad de La Plata—, y formó parte del Proyecto Vitral Fundacional de la Escuela Municipal del Vidrio gracias a Julieta Paradella. También encontró un espacio de libertad escultórica en el grupo de experimentación de Andrea Da Ponte y, por supuesto, el pulido minucioso del tallado de la mano de Osvaldo Pontecorvo.



Miriam junto a su obra *Ciel de verre*

Miriam trabajando el vidrio



Para mí, la palabra "Legado" no habla del pasado, sino de algo vivo: son los valores, las enseñanzas y la memoria que recibimos y que, a la vez, tenemos la responsabilidad de transmitir. Por eso esta muestra es tan importante en mi vida.

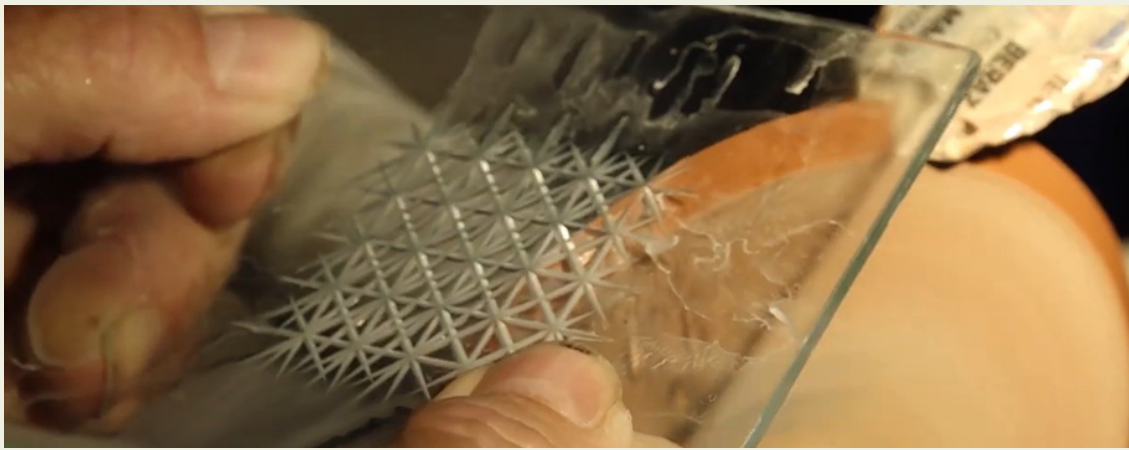
Hoy quiero agradecer profundamente al Museo Municipal del Vidrio de Berazategui por darme el espacio para mostrar quién soy.

Un gran agradecimiento a Karina del Savio, Camila Bustamante, Celeste Sady y, especialmente a mi maestro Osvaldo Pontecorvo. Osvaldo trascendió el rol de docente; su generosidad y su afecto crearon una verdadera familia taller adentro, dándome la libertad y la confianza para hacer crecer mis proyectos artísticos sin ponerme techos.

Esta muestra es el resultado de esos cruces. Es el vidrio, es la técnica, pero, sobre todo, son las personas que dejaron su huella en mí.

(Miriam Lujan Salguero, 2026)





Debo decir que el vidrio tiene una fortaleza terrible pero también una fragilidad enorme; pienso que lo mismo pasa con estos saberes y la relación con los oficios tradicionales frente a la modernidad y al abandono de estas técnicas. Cuando no se protege al vidrio correctamente se corren riesgos de romperlo; la comunidad de Berazategui, tiene una tradición con el vidrio que la hace única y por tanto ahí reside su compromiso de divulgación de este componente patrimonial que le es propio. Compromiso que veo el Museo del Vidrio asume con toda dignidad. Esta identidad es la que debemos proteger y en mi caso siento un enorme compromiso también, debo transmitir y legar un oficio y una técnica que lo es todo en mi vida.

Este trabajo de tallador que amo profundamente, que me dio tantas alegrías, orgullo y emociones es lo que pretendo legar a mis alumnos, y a la comunidad de Berazategui.

Mi única ambición es que alguien me recuerde como yo recuerdo a mi gran maestro Babszky que me enseñó este oficio.

(Osvaldo Pontecorvo, 2026)

BERAZATEGUI MUNICIPALIDAD

  @MuseosDeBerazategui

 museos@culturaberazategui.gov.ar

 11 2310-6454